

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 407



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 58

8 decembrie 2015

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2015/C 407/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7812 – Swiss RE Life Capital/Guardian Holdings Europe) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/03	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7791 – Aviva/PSP/Property Portfolio JV) ⁽¹⁾	2
2015/C 407/04	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP) ⁽¹⁾	2

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2015/C 407/05	Rata de schimb a monedei euro	3
2015/C 407/06	Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 4 decembrie 2015 privind publicarea în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i> a documentului unic menționat la articolul 94 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului, precum și a trimiterii la publicarea caietului de sarcini al unei denumiri din sectorul vitivinicol [Dons (DOP)]	4

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

2015/C 407/07	Decizia Comisiei din 24 noiembrie 2015 privind coordonarea acțiunilor Uniunii și ale statelor membre prin intermediul unui mecanism de coordonare – Instrumentul pentru refugiați destinat Turciei ...	8
2015/C 407/08	Aviz al Comitetului consultativ în materie de concentrări economice emis în cadrul reuniunii din 7 mai 2015 privind un proiect de decizie referitoare la cazul M.7421 Orange/Jazztel – Raportor: Irlanda	14
2015/C 407/09	Raport final al consilierului-auditor – Orange/Jazztel (M.7421)	16
2015/C 407/10	Rezumatul Deciziei Comisiei din 19 mai 2015 privind declararea unei concentrări ca fiind compatibilă cu piața internă și cu Acordul privind SEE (Cazul M.7421 – Orange/Jazztel) [notificată cu numărul C(2015) 3370] ⁽¹⁾	18

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2015/C 407/11	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit	25
2015/C 407/12	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit	25
2015/C 407/13	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit	26

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2015/C 407/14	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	27
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopозиție la o concentrare notificată

(Cazul M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2015/C 407/01)

La 2 decembrie 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7840. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopозиție la o concentrare notificată

(Cazul M.7812 – Swiss RE Life Capital/Guardian Holdings Europe)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2015/C 407/02)

La 2 decembrie 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7812. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopозиție la o concentrare notificată
(Cazul M.7791 – Aviva/PSP/Property Portfolio JV)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2015/C 407/03)

La 2 decembrie 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7791. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopозиție la o concentrare notificată
(Cazul M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2015/C 407/04)

La 9 noiembrie 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7763. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

7 decembrie 2015

(2015/C 407/05)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,0809	CAD dolar canadian	1,4550
JPY yen japonez	133,40	HKD dolar Hong Kong	8,3771
DKK coroana daneză	7,4607	NZD dolar neozeelandez	1,6238
GBP lira sterlină	0,71770	SGD dolar Singapore	1,5191
SEK coroana suedeză	9,2188	KRW won sud-coreean	1 264,00
CHF franc elvețian	1,0830	ZAR rand sud-african	15,6593
ISK coroana islandeză		CNY yuan renminbi chinezesc	6,9266
NOK coroana norvegiană	9,3265	HRK kuna croată	7,6380
BGN leva bulgărească	1,9558	IDR rupia indoneziană	14 965,26
CZK coroana cehă	27,022	MYR ringgit Malaiezia	4,5744
HUF forint maghiar	311,85	PHP peso Filipine	50,880
PLN zlot polonez	4,3133	RUB rubla rusească	74,6306
RON leu românesc nou	4,4803	THB baht thailandez	38,761
TRY lira turcească	3,1349	BRL real brazilian	4,0425
AUD dolar australian	1,4849	MXN peso mexican	18,1229
		INR rupie indiană	72,1325

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 4 decembrie 2015

privind publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* a documentului unic menționat la articolul 94 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului, precum și a trimiterii la publicarea caietului de sarcini al unei denumiri din sectorul vitivinicol

[Dons (DOP)]

(2015/C 407/06)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului ⁽¹⁾, în special articolul 97 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Danemarca a depus o cerere de protecție a denumirii „Dons” în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 referitoare la protecția denumirilor de origine și a indicațiilor geografice din sectorul vitivinicol. În conformitate cu articolul 97 alineatul (2) din regulamentul menționat, cererea Danemarcei a fost examinată de Comisie.
- (2) Sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolele 93-96, la articolul 97 alineatul (1) și la articolele 100-102 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013.
- (3) În consecință, pentru a se permite depunerea unor declarații de opoziție în conformitate cu articolul 98 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013, ar trebui să se publice în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* documentul unic menționat la articolul 94 alineatul (1) litera (d) din regulamentul respectiv, precum și referința de publicare a caietului de sarcini întocmit în cursul procedurii naționale preliminare de examinare a cererii de protecție a denumirii „Dons”,

DECIDE:

Articol unic

Documentul unic menționat la articolul 94 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 și referința de publicare a caietului de sarcini al denumirii „Dons” (DOP) sunt incluse în anexa la prezenta decizie.

În conformitate cu articolul 98 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013, publicarea prezentei decizii conferă dreptul de manifestare a opoziției față de protecția denumirii menționate la primul paragraf din prezentul articol în termen de două luni de la data publicării.

Adoptată la Bruxelles, 4 decembrie 2015.

Pentru Comisie

Phil HOGAN

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

ANEXĂ

DOCUMENT UNIC

1. Denumirea (denumirile) propusă (propușe) pentru înregistrare

Dons

2. Tip de indicație geografică

DOP – Denumire de origine protejată

3. Categoriile de produse vitivinicole

5. Vinuri spumante de calitate

4. Descrierea vinului (vinurilor)

Cerințe analitice

Criterii de acceptare pentru Dons

— Acid malic: < 0,3 g/l

— Conținut de dioxid de carbon: suprapresiune > 4 bari la 20 °C

— Conținut de zahăr rezidual: < 25 g/l

Din punct de vedere organoleptic, vinul spumant de calitate Dons este caracterizat de o aciditate deosebit de „strălucită”. Vinurile spumante sunt ușoare și elegante, dominate de o aciditate crocantă rezultată din transformarea acidității sale malice inițiale ridicate în aciditate lactică. Parfumul are o notă de lămâie/lămâie verde/soc și o aromă de prăjit caracteristică, cu un gust rezidual persistent ce se termină cu o notă de aciditate.

În ceea ce privește aspectul, vinul este transparent cu nuanțe de la alb până la roz/roze/roșu deschis și cu bule fine, mici și persistente.

Caracteristici analitice generale

Tăria alcoolică totală maximă (în % volum)	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % volum)	10,0
Aciditatea totală minimă	4,5 g/l, exprimată ca acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți pe litru)	16,66
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame pe litru)	150

5. Practici enologice

(a) Practici enologice esențiale

Presarea strugurilor

Metode enologice specifice

Metoda presării utilizată constă în presarea ușoară a ciorchinilor întregi de strugure la o presiune maximă de 1,6 bari.

Recoltarea, sortarea și presarea

Metode de cultivare

Strugurii trebuie culeși cu mâna înainte de a ajunge la maturitatea fiziologică deplină, pentru a se asigura conservarea unei acidități ridicate, în special aciditatea malică.

Ciorchinii de strugure trebuie sortați manual, respectându-se instrucțiuni speciale.

Fermentarea

Practici enologice specifice

Produsul devine spumant în urma unei a doua fermentații alcoolice în sticlă. Tăria alcoolică totală a producției de vinuri după prima fermentare este de cel puțin 9 %.

Înainte de a doua fermentare, producția de vinuri este supusă fermentării malolactice.

Procesul de producție, inclusiv învechirea, durează minimum nouă luni, calculate de la începutul procesului de fermentare.

Scopul fermentării este de a face producția de vinuri spumantă, aceasta trebuind să fie lăsată să se învechească pe drojdii în sticle cel puțin 180 de zile.

După fermentarea în sticlă, produsul este separat de drojdii prin degorjare.

(b) *Producțiile maxime*

5 000 kg de struguri la hectar

6. Aria delimitată

Aria definită: Orașul Dons de lângă Kolding, Danemarca, mai exact valea-tunel de sedimente fluvio-glaciale din pietriș și nisip din sectorul cadastral Dons By, Almind. Sectorul cadastral Dons By, care are o suprafață de 853 ha, a fost delimitat clar din 1821 pe planuri parcelare.

Viile sunt situate la o înălțime de 25-60 m și la mică distanță de mare, la aproximativ 7 km de Kolding Fjord.

7. Soiurile principale de struguri de vin

Zalas Perle

Cabernet Cortis

Orion

Madeleine Angevine

Solaris

Rondo

Regent

Pinot Noir

8. Descrierea legăturii (legăturilor)

Viile sunt situate în jurul orașului Dons, la o înălțime de 25-60 m și la o distanță de aproximativ 7 km de mare. Zona este o vale-tunel formată prin eroziune subglaciară, cu lacuri formate ca sedimente lacustre, cu pante deluroase și lande sărace în substanțe nutritive pe sedimente nisipoase.

Parametrii analitici diferă de cei ai vinurilor spumante clasice printr-o aciditate lactică mai ridicată, atribuibilă condițiilor de cultivare nordice.

Profilul vinului, în special profilul de aciditate, se datorează condițiilor geografice ale zonei și teritoriului său specific, caracterizate de sedimente de pietriș sărace în substanțe nutritive și straturi adânci nisipoase aflate mult mai sus decât acviferele apelor subterane, fapt datorită căruia portaltoii rezultați sunt de mari dimensiuni, precum și selecției unor soiuri destul de rezistente.

9. Condiții suplimentare esențiale

Metoda de obținere

Cadrul juridic:

Legislația UE

Tipul condiției suplimentare:

Dispoziții suplimentare privind etichetarea

Descrierea condiției:

Trimitere la metoda de producție: Mențiunile „fermentat în sticlă” sau „fermentat în sticlă prin metoda tradițională” trebuie să figureze pe etichetă, după caz și trebuie documentate în privința duratei fermentării pe drojdii.

Logoul UE

Cadrul juridic:

Legislația UE

Tipul condiției suplimentare:

Dispoziții suplimentare privind etichetarea

Descrierea condiției:

Utilizarea logoului UE: Mențiunea „denumire de origine protejată” trebuie indicată împreună cu simbolul/logoul UE.

Soiul de struguri de vin

Cadrul juridic:

Legislația UE

Tipul condiției suplimentare:

Dispoziții suplimentare privind etichetarea

Descrierea condiției:

Soiul viței-de-vie: Eticheta trebuie să indice soiul de struguri de vin din care este obținut produsul dacă este folosit un singur soi. Dacă produsul este obținut dintr-o producție de vinuri din mai multe soiuri de viță-de-vie incluse în caietul de sarcini, producătorul poate alege să menționeze toate soiurile în ordine descrescătoare sau să nu le menționeze pe etichetă.

Înscrierea pe etichetă a anului recoltei

Cadrul juridic:

Legislația UE

Tipul condiției suplimentare:

Dispoziții suplimentare privind etichetarea

Descrierea condiției:

Anul de recoltă: Eticheta trebuie să indice anul de recoltă dacă vinul este produs dintr-o singură recoltă. Dacă vinul este obținut dintr-o producție de vinuri din mai multe recolte, nu se indică niciun an de recoltă.

Îmbuteliere

Cadrul juridic:

Legislația UE

Tipul condiției suplimentare:

Ambalarea în aria delimitată

Descrierea condiției:

Îmbuteliere:

Conform secțiunii (c) a caietului de sarcini, produsul trebuie cultivat, fabricat și îmbuteliat în această arie, deoarece s-a dovedit că aceasta este o condiție indispensabilă pentru obținerea unor calități specifice. În plus, transportarea în afara ariei ar putea afecta metodele de obținere specifice legate de depozitare, degorjare și învechire, ceea ce ar duce la o scădere a calității independentă de controlul vinificatorului. În zonele învecinate cu cea pentru care se depune cererea nu se produce vin.

Link către caietul de sarcini

[http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20\(2\).pdf](http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20(2).pdf)

DECIZIA COMISIEI**din 24 noiembrie 2015****privind coordonarea acțiunilor Uniunii și ale statelor membre prin intermediul unui mecanism de coordonare – Instrumentul pentru refugiați destinat Turciei**

(2015/C 407/07)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 210 alineatul (2) și articolul 214 alineatul (6),

întrucât:

- (1) Comunitatea internațională se confruntă cu o criză fără precedent a refugiaților, fapt care necesită solidaritate, acțiuni concertate și eficiență. Provocările sunt comune, iar răspunsurile trebuie să fie coordonate.
- (2) Având în vedere poziția sa geografică, Turcia este o importantă țară de primire inițială și de tranzit pentru migranți. Până la sfârșitul anului 2015, aceasta va găzdui cel mai mare număr de solicitanți de azil și de refugiați din lume, respectiv peste 2 milioane de persoane. Turcia depune eforturi remarcabile pentru a oferi un ajutor umanitar și o asistență masivă unui flux fără precedent și în continuă creștere de persoane care caută refugiu. Turcia a cheltuit deja peste 7 miliarde EUR din resursele proprii pentru a răspunde acestei crize.
- (3) Turcia și UE sunt hotărâte să înfrunte și să depășească provocările existente într-o manieră concertată. În acest sens, un document de politică reflectând înțelegerea dintre Uniunea Europeană și Republica Turcia de a-și spori cooperarea referitoare la sprijinirea sirienilor care beneficiază de protecție temporară și la gestionarea migrației, în cadrul unui efort coordonat de a aborda criza (denumit în continuare „planul de acțiune comun UE-Turcia”), convenit *ad referendum* de către Turcia la 15 octombrie 2015, își propune să abordeze criza refugiaților și gestionarea migrației. În Concluziile Consiliului European a fost salutat, în aceeași zi, „planul de acțiune comun cu Turcia ca parte a unei agende de cooperare cuprinzătoare bazate pe responsabilitate comună, pe angajamente reciproce și pe realizarea lor” și s-a afirmat că „UE și statele sale membre sunt pregătite să extindă cooperarea cu Turcia și să își intensifice substanțial angajamentul politic și financiar, în cadrul stabilit”.
- (4) După cum se prevede în planul de acțiune comun UE-Turcia, UE trebuie să mobilizeze noi resurse financiare substanțiale, într-o manieră susținută și reactivă, pentru a sprijini Turcia să răspundă nevoilor emergente și să facă față provocării constituite de prezența sirienilor care beneficiază de protecție temporară. Fondurile ar trebui mobilizate în modul cel mai flexibil și mai rapid posibil. Prioritățile și domeniile pentru care ar trebui alocate fondurile ar trebui să fie identificate în consultare cu autoritățile turce, mai puțin în cazul acțiunilor care furnizează asistență umanitară imediată. Se va da prioritate asistenței umanitare imediate, asistenței pentru dezvoltare sau de alt tip în favoarea refugiaților și a comunităților-gazdă, precum și sprijinului acordat autorităților naționale și locale pentru a gestiona și a răspunde consecințelor aflurilor de refugiați.
- (5) De la începutul conflictului sirian, din bugetul Uniunii Europene și bugetele statelor membre s-a mobilizat până în prezent o sumă totală de 3,6 miliarde EUR (aproximativ 1,6 miliarde EUR din bugetul UE și 2 miliarde EUR din partea statelor membre), UE și statele sale membre devenind astfel principalul donator mondial în ceea ce privește abordarea consecințelor acestei crize. Acest ajutor a permis furnizarea urgentă de asistență umanitară și a sprijinit capacitățile naționale și locale să ofere servicii persoanelor afectate de criză (educație, sănătate, servicii de bază, cum ar fi furnizarea apei și gestionarea deșeurilor, sprijinirea mijloacelor de subsistență). Cu toate acestea, diferitele instrumente ale Uniunii Europene și programele statelor membre funcționează în paralel prin diverse canale bilaterale (agenții ale Organizației Națiunilor Unite, organizații neguvernamentale, agenții naționale, administrații ale țării-gazdă).
- (6) Titlul III din partea a cincea a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) se referă, printre altele, la cooperarea pentru dezvoltare cu țările terțe și la ajutorul umanitar. Exercitarea competenței Uniunii în aceste domenii nu împiedică statele membre să își exercite propria competență, în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din TFUE.
- (7) Turcia este inclusă în lista țărilor beneficiare de asistență oficială pentru dezvoltare, întocmită de Comitetul de asistență pentru dezvoltare al OCDE, ca „țară cu venituri medii superioare”.
- (8) În temeiul articolului 210 alineatul (1) din TFUE, Uniunea și statele membre își coordonează politicile în domeniul cooperării pentru dezvoltare și se pun de acord în acest domeniu. Prin urmare, este necesară o mai mare coordonare. În conformitate cu articolul 210 alineatul (2) și cu articolul 214 alineatul (6) din TFUE, Comisia poate adopta orice inițiativă utilă pentru promovarea coordonării acțiunilor Uniunii cu cele ale statelor membre, în scopul consolidării eficienței și a complementarității mecanismelor de ajutor umanitar ale Uniunii și ale statelor naționale.

- (9) Obiectivul general al Instrumentului destinat Turciei este de a coordona și a raționaliza acțiunile finanțate din bugetul UE și din contribuțiile bilaterale ale statelor membre pentru a spori eficiența și complementaritatea sprijinului acordat refugiaților și comunităților-gazdă din Turcia.
- (10) Asistența oferită de UE și de statele membre ar trebui să permită furnizarea unui răspuns cuprinzător care să fie pe măsura provocărilor. Acest răspuns ar trebui să contribuie la atenuarea consecințelor aflului de refugiați, atât în ceea ce-i privește pe refugiați, cât și pentru Turcia ca țară-gazdă. Rezultatul ar trebui să fie unirea fondurilor și a acțiunilor UE și ale statelor sale membre pentru a răspunde nevoilor într-o manieră coordonată și cuprinzătoare.
- (11) Instrumentele UE utilizate în prezent ca răspuns la criza siriană, cum ar fi Instrumentul european de vecinătate (IEV) ⁽¹⁾, Instrumentul de cooperare pentru dezvoltare (ICD) ⁽²⁾, Instrumentul de asistență pentru preaderare (IPA II) ⁽³⁾, Instrumentul care contribuie la stabilitate și pace (IcSP) ⁽⁴⁾ și finanțarea furnizată în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1257/96 al Consiliului privind ajutorul umanitar ⁽⁵⁾, pot contribui la Instrumentul destinat Turciei în limitele prevăzute în cadrul financiar multianual pentru perioada 2014-2020. Asistența umanitară în cadrul Instrumentului destinat Turciei va fi administrată și furnizată cu respectarea deplină a principiilor umanitare și a Consensului european privind ajutorul umanitar ⁽⁶⁾.
- (12) Acțiunile și măsurile care urmează să fie finanțate din bugetul Uniunii vor fi puse în aplicare în conformitate cu normele și regulamentele financiare ale UE. Finanțarea include gestiunea directă, gestiunea indirectă, precum și fondurile fiduciare ale Uniunii, care fac parte din instrumentele de punere în aplicare prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. 236/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2014 de stabilire a normelor și procedurilor comune pentru punerea în aplicare a instrumentelor Uniunii pentru finanțarea acțiunii externe ⁽⁷⁾.
- (13) Comisia ia act de intențiile exprimate de statele membre de a contribui cu 2 500 000 000 EUR dintr-o sumă totală de 3 000 000 000 EUR. Comisia invită statele membre să își angajeze în mod oficial cota financiară în conformitate cu defalcarea care utilizează cheia VNB, descrisă în anexă.
- (14) Comisia ia notă de faptul că, în prezent, în bugetul UE pentru 2015 există „venituri excepționale” la rubricile „Alte venituri” și „Taxe vamale” în valoare de 2 300 000 000 EUR; aceste venituri provin dintr-un nivel mai ridicat de amenzi colectate în domeniul concurenței, din investiții sau împrumuturi acordate, sancțiuni financiare, dobânzi de întârziere și taxe vamale mai mari decât se preconizase. Suma de 2 300 000 000 EUR face parte din proiectul de buget rectificativ nr. 8/2015, care a fost adoptat recent de Parlamentul European și de Consiliu. Aceste venituri excepționale din bugetul 2015 vor fi deduse din contribuțiile statelor membre la bugetul UE.
- (15) Contribuțiile financiare ale statelor membre ar trebui să fie incluse în bugetul UE ca venituri alocate externe, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului ⁽⁸⁾,

DECIDE:

Articolul 1

Instituirea Instrumentului pentru refugiați destinat Turciei

Prezenta decizie instituie un mecanism de coordonare – Instrumentul pentru refugiați destinat Turciei („instrumentul”) – pentru a sprijini Turcia să răspundă nevoilor umanitare și de dezvoltare imediate ale refugiaților și ale comunităților care îi găzduiesc și pentru a ajuta autoritățile naționale și locale să gestioneze și să răspundă consecințelor aflurilor de refugiați.

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 232/2014 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui instrument european de vecinătate (JO L 77, 15.3.2014, p. 27).

⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 233/2014 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui instrument de finanțare a cooperării pentru dezvoltare în perioada 2014-2020 (JO L 77, 15.3.2014, p. 44).

⁽³⁾ Regulamentul (UE) nr. 231/2014 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui instrument de asistență pentru preaderare (JO L 77, 15.3.2014, p. 11).

⁽⁴⁾ Regulamentul (UE) nr. 230/2014 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui instrument care contribuie la stabilitate și pace (JO L 77, 15.3.2014, p. 1).

⁽⁵⁾ JO L 163, 2.7.1996, p. 1.

⁽⁶⁾ Declarație comună a Consiliului și reprezentanților guvernelor statelor membre reuniți în cadrul Consiliului, a Parlamentului European și a Comisiei Europene, „Consensul european privind ajutorul umanitar” (JO C 25, 30.1.2008, p. 1).

⁽⁷⁾ JO L 77, 15.3.2014, p. 95.

⁽⁸⁾ JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

*Articolul 2***Obiectivele instrumentului**

- (1) Instrumentul urmărește coordonarea și raționalizarea acțiunilor finanțate din bugetul Uniunii și din contribuțiile bilaterale din partea statelor membre.
- (2) Obiectivul specific al instrumentului este de a spori eficiența și complementaritatea sprijinului acordat refugiaților și comunităților-gazdă din Turcia.
- (3) Comisia se asigură că toate acțiunile întreprinse în cadrul instrumentelor de finanțare externă ale Uniunii, precum și măsurile individuale întreprinse de statele membre sunt complementare celor coordonate în cadrul acestui instrument.

*Articolul 3***Domeniul de aplicare și forma sprijinului**

- (1) Comisia coordonează acțiunile Uniunii și ale statelor membre stabilind priorități și coordonând alocarea resurselor. Coordonarea se efectuează în conformitate cu mecanismul instituit prin articolul 5 al prezentei decizii.
- (2) Prin intermediul instrumentului se coordonează asistența umanitară, asistența pentru dezvoltare sau de alt tip acordată refugiaților și comunităților-gazdă, precum și sprijinul acordat autorităților naționale și locale pentru gestionarea și abordarea consecințelor aflurilor de refugiați.
- (3) Asistența poate fi acordată sub formă de granturi, cu excepția cazului în care natura proiectului care urmează să fie finanțat necesită o altă formă de sprijin, în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. 236/2014.
- (4) Comisia se asigură că egalitatea între femei și bărbați și integrarea perspectivei de gen sunt avute în vedere și promovate în cursul diferitelor etape ale punerii în aplicare a instrumentului.

Comisia ia toate măsurile adecvate pentru a preveni orice discriminare bazată pe sex, rasă sau origine etnică, pe religie sau convingeri, pe handicap, vârstă sau orientare sexuală în obținerea accesului la proiectele sprijinite de instrument.

*Articolul 4***Coordonarea resurselor în cadrul instrumentului**

- (1) Mecanismul coordonează o sumă de 3 000 000 000 EUR.

Bugetul UE

- (2) 500 000 000 EUR din suma totală sunt finanțate din bugetul UE, sub rezerva adoptării unor decizii individuale de finanțare ulterioare în conformitate cu articolul 84 alineatul (2) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 și în conformitate cu normele financiare ale acestuia și cu cerințele actului de bază respectiv.

Contribuțiile statelor membre

- (3) Pe baza contribuțiilor financiare promise, statele membre furnizează o sumă de 2 500 000 000 EUR, potrivit defalcării prevăzute în anexa la prezenta decizie.

*Articolul 5***Comitetul director**

- (1) Comitetul director al instrumentului oferă orientări strategice privind coordonarea asistenței care urmează să fie furnizată.

De asemenea, comitetul director monitorizează în permanență punerea în aplicare a instrumentului.

Comitetul director este alcătuit din doi reprezentanți ai Comisiei și câte un reprezentant al fiecărui stat membru.

Turcia este membru cu funcție consultativă al comitetului director, astfel încât să se asigure deplina coordonare a acțiunilor pe teren, cu excepția acțiunilor care furnizează asistență umanitară imediată.

Comisia prezidează comitetul director.

Se asigură faptul că reprezentanții statelor membre și ai Comisiei din cadrul comitetului nu se află într-o situație de conflict de interese, astfel cum este definită în Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012.

(2) Comisia păstrează responsabilitatea pentru decizia finală cu privire la stabilirea priorităților, la identificarea acțiunilor și la alocarea fondurilor, încercând, în același timp, să obțină un consens ori de câte ori este posibil.

(3) La propunerea Comisiei, comitetul director își elaborează și își adoptă regulamentul de procedură în termen de două luni de la data adoptării prezentei decizii.

(4) Secretariatul instrumentului este asigurat de Comisie.

Articolul 6

Modalități de punere în aplicare

(1) Comisia selectează și coordonează punerea în aplicare a acțiunilor relevante, în special prin examinarea ex ante a acțiunilor propuse.

(2) Se va da prioritate acțiunilor care furnizează asistență umanitară imediată, asistență pentru dezvoltare sau de alt tip în favoarea refugiaților și a comunităților-gazdă, precum și sprijin pentru autoritățile naționale și locale pentru a gestiona și a răspunde consecințelor afluxurilor de refugiați.

Autoritățile turce sunt consultate cu privire la toate acțiunile, cu excepția acțiunilor care furnizează asistență umanitară imediată.

Comisia are reuniuni periodice cu autoritățile competente din statele membre și cu autoritățile competente din Turcia.

Bugetul UE

(3) Acțiunile și măsurile care urmează să fie finanțate din bugetul Uniunii vor fi puse în aplicare în conformitate cu normele financiare ale UE și cu cerințele actului de bază respectiv.

Contribuțiile statelor membre

(4) Contribuțiile statelor membre destinate finanțării acțiunilor și măsurilor selectate și coordonate în conformitate cu prezenta decizie sunt incluse în bugetul Uniunii ca venituri alocate externe, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012. Aceste contribuții financiare sunt executate fie direct de către Comisie, în temeiul articolului 58 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, fie indirect, prin delegarea sarcinilor de execuție bugetară unor entități, în temeiul articolului 58 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, inclusiv unor organisme de drept privat ale unui stat membru.

(5) Acțiunile care furnizează asistență umanitară imediată și care sunt coordonate în cadrul instrumentului sunt selectate și puse în aplicare în conformitate cu principiile prevăzute în Consensul european privind ajutorul umanitar.

Articolul 7

Vizibilitate

Comisia furnizează informații privind acțiunile sprijinite prin intermediul instrumentului și le promovează, pentru a asigura vizibilitatea instrumentului.

Articolul 8

Informare, monitorizare și evaluare

(1) Comisia informează periodic Parlamentul European și Consiliul cu privire la punerea în aplicare a instrumentului.

(2) Comisia transmite anual Parlamentului European și Consiliului un raport cu privire la punerea în aplicare a instrumentului.

(3) Până la 31 decembrie 2019, Comisia efectuează o evaluare a instrumentului în deplină coordonare cu statele membre.

*Articolul 9***Dispoziții finale**

(1) Acest instrument este instituit începând cu 1 ianuarie 2016 pentru contribuții financiare în cadrul exercițiilor bugetare 2016 și 2017. Până la 21 decembrie 2015, statele membre transmit Comisiei calendarul contribuțiilor lor, inclusiv calendarul de plată preconizat pentru perioada 2016-2017.

(2) Până la 31 decembrie 2016, Comisia reexaminează capacitatea financiară, durata și natura finanțării.

Adoptată la Strasbourg, 24 noiembrie 2015.

Pentru Comisie

Johannes HAHN

Membru al Comisiei

ANEXĂ

Stat membru	1 % din venitul național brut (EUR)	Cheia VNB	Contribuția națională la Instrumentul pentru refugiați destinat Turciei (EUR)
Belgia	4 044 908 000	2,88 %	72 055 025,81
Bulgaria	412 388 025	0,29 %	7 346 181,86
Republica Cehă	1 429 950 658	1,02 %	25 472 799,77
Danemarca	2 691 551 852	1,92 %	47 946 662,36
Germania	29 998 426 500	21,38 %	534 384 810,63
Estonia	195 941 500	0,14 %	3 490 455,12
Irlanda	1 605 484 000	1,14 %	28 599 708,83
Grecia	1 758 757 000	1,25 %	31 330 077,48
Spania	10 723 591 000	7,64 %	191 027 490,92
Franța	21 697 735 000	15,46 %	386 518 273,19
Croația	414 701 663	0,30 %	7 387 396,46
Italia	15 782 177 500	11,25 %	281 139 943,61
Cipru	162 048 000	0,12 %	2 886 684,40
Letonia	245 937 500	0,18 %	4 381 071,93
Lituania	363 756 951	0,26 %	6 479 879,52
Luxemburg	302 768 000	0,22 %	5 393 436,90
Ungaria	1 028 794 578	0,73 %	18 326 701,09
Malta	79 473 735	0,06 %	1 415 726,15
Țările de Jos	6 589 010 000	4,70 %	117 375 051,69
Austria	3 201 701 000	2,28 %	57 034 337,54
Polonia	3 997 275 344	2,85 %	71 206 509,04
Portugalia	1 708 890 500	1,22 %	30 441 767,55
România	1 517 506 692	1,08 %	27 032 502,06
Slovenia	366 916 000	0,26 %	6 536 154,06
Republica Slovacă	737 276 500	0,53 %	13 133 667,62
Finlanda	1 992 220 500	1,42 %	35 488 940,55
Suedia	4 301 727 510	3,07 %	76 629 947,27
Regatul Unit	22 990 023 751	16,38 %	409 538 796,60
Total		1	2 500 000 000,00

**Aviz al Comitetului consultativ în materie de concentrări economice emis în cadrul reuniunii din
7 mai 2015 privind un proiect de decizie referitoare la cazul M.7421 Orange/Jazztel**

Raportor: Irlanda

(2015/C 407/08)

Concentrare

1. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia că operațiunea notificată constituie o concentrare în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice.
2. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia că tranzacția notificată are o dimensiune comunitară în sensul articolului 1 alineatul (2) din Regulamentul privind concentrările economice.

Definirea pieței

3. Comitetul consultativ este de acord cu definițiile pe care Comisia le-a dat piețelor de produse și piețelor geografice relevante în proiectul de decizie.
4. În special, Comitetul consultativ este de acord că ar trebui să fie diferențiate următoarele piețe:
 - (i) piața spaniolă a serviciilor de telecomunicații fixe către consumatorii finali (piața cu amănuntul a serviciilor de telefonie vocală fixă);
 - (ii) piața spaniolă a serviciilor de acces fix la internet către consumatorii finali (piața cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet);
 - (iii) piața spaniolă a serviciilor de telecomunicații mobile către consumatorii finali (piața cu amănuntul a serviciilor de telecomunicații mobile);
 - (iv) piețele spaniole posibile ale serviciilor de tip „multiple-play”:
 - (a) piața spaniolă posibilă a serviciilor de tip „dual-play” către consumatorii finali;
 - (b) piața spaniolă posibilă a serviciilor de tip „triple-play” către consumatorii finali;
 - (c) piața spaniolă posibilă a serviciilor de tip „triple-play” și „quadruple-play” către consumatorii finali;
 - (d) piața posibilă a serviciilor de tip „multiple play” către consumatorii finali;
 - (v) piața spaniolă cu ridicata a serviciilor de terminare a apelurilor în rețele fixe;
 - (vi) piața spaniolă cu ridicata a serviciilor de acces și de inițiere a apelurilor în rețele mobile;
 - (vii) piața spaniolă cu ridicata a serviciilor de terminare a apelurilor în rețele mobile;
 - (viii) piața spaniolă cu ridicata a serviciilor de acces în bandă largă.

Efecte orizontale

5. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia operațiunea propusă este susceptibilă să dea naștere unor efecte orizontale necoordonate de natură să împiedice în mod semnificativ concurența efectivă ca urmare a eliminării a două forțe concurențiale importante (Orange și Jazztel) de pe:
 - (i) piața spaniolă a serviciilor de acces fix la internet către consumatorii finali (piața cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet);
 - (ii) piața spaniolă cu amănuntul posibilă a serviciilor de tip „dual-play”;
 - (iii) piața spaniolă cu amănuntul posibilă a serviciilor de tip „triple-play”;
 - (iv) piața spaniolă cu amănuntul posibilă a serviciilor de tip „triple-play” și „quadruple-play”; și
 - (v) piața spaniolă cu amănuntul posibilă a serviciilor de tip „multiple play”.
6. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia operațiunea propusă nu este susceptibilă să dea naștere unor efecte orizontale necoordonate de natură să împiedice în mod semnificativ concurența efectivă pe:
 - (i) piața spaniolă cu amănuntul a serviciilor de telefonie vocală fixă;
 - (ii) piața spaniolă cu amănuntul a serviciilor de telecomunicații mobile; și
 - (iii) piața spaniolă cu ridicata a serviciilor de acces în bandă largă.

Efecte verticale

7. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei potrivit căreia operațiunea propusă nu este susceptibilă să dea naștere unor efecte verticale necoordonate de natură să împiedice în mod semnificativ concurența efectivă privind:
- (i) piața cu ridicata a serviciilor de terminare a apelurilor în rețele fixe, furnizarea cu amănuntul a serviciilor de telefonie vocală fixă, precum și furnizarea cu amănuntul a serviciilor de telecomunicații mobile;
 - (ii) piața cu ridicata a serviciilor de terminare a apelurilor în rețele mobile, furnizarea cu amănuntul a serviciilor de telefonie vocală fixă, precum și furnizarea cu amănuntul a serviciilor de telecomunicații mobile; și
 - (iii) piața cu ridicata a serviciilor de acces și de inițiere a apelurilor în rețele mobile și furnizarea cu amănuntul a serviciilor de telecomunicații mobile.

Creșterea eficienței

8. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei privind neacceptarea creșterii eficienței invocate de partea care a efectuat notificarea în ceea ce privește:
- (i) presupusa creștere în materie de dezvoltare a fibrei optice după fuziune;
 - (ii) îmbunătățirea ofertei de servicii de tip „quaduple-play”; și
 - (iii) îmbunătățirea capacității de a servi consumatorii pe baza rețelei prin fibră optică și de a economisi tarifele pentru accesul la xDSL.
9. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea Comisiei privind acceptarea creșterii eficienței invocate de partea care a efectuat notificarea în ceea ce privește eliminarea dublei marginalizări a serviciilor mobile furnizate de Orange și Jazztel.

Căi de atac

10. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia că angajamentele finale propuse de partea care a efectuat notificarea la 20 aprilie 2014 răspund preocupărilor în materie de concurență identificate de Comisie pe piața spaniolă cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet, pe piața spaniolă cu amănuntul posibilă a serviciilor de tip „dual-play”, pe piața spaniolă cu amănuntul posibilă a serviciilor de tip „triple-play”, pe piața spaniolă cu amănuntul posibilă a serviciilor de tip „triple-play” și „quaduple-play” și pe piața spaniolă cu amănuntul posibilă a serviciilor de tip „multiple play”.
11. Comitetul consultativ este de acord cu concluzia Comisiei potrivit căreia, în condițiile respectării depline a angajamentelor finale, tranzacția notificată nu este susceptibilă să împiedice în mod semnificativ concurența efectivă de pe piața internă sau în cadrul unei părți semnificative a acesteia.
12. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia că tranzacția notificată trebuie, așadar, declarată compatibilă cu piața internă și cu funcționarea Acordului privind SEE, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) și articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul privind concentrările economice și cu articolul 57 din Acordul privind SEE.

Alte probleme ridicate în cursul discuțiilor

Mai multe state membre și-au exprimat dezacordul cu privire la decizia Comisiei de a nu trimite cazul Spaniei în temeiul articolului 9 din Regulamentul privind concentrările economice.

Raport final al consilierului-auditor ⁽¹⁾**Orange/Jazztel****(M.7421)**

(2015/C 407/09)

Introducere

1. La 16 octombrie 2014, Comisia Europeană („Comisia”) a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul privind concentrările economice ⁽²⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care Orange SA („Orange” sau „partea care a efectuat notificarea”) va dobândi, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra Jazztel plc („Jazztel”), printr-o ofertă publică de cumpărare („tranzacția propusă”). Orange și Jazztel sunt denumite colectiv „părțile”. În sensul articolului 1 alineatul (2) din Regulamentul privind concentrările economice, tranzacția propusă are o dimensiune comunitară.
2. Pe baza primei etape a investigației, Comisia a exprimat îndoieli serioase cu privire la compatibilitatea tranzacției propuse cu piața internă. La 4 decembrie 2014, Comisia a adoptat o decizie de inițiere a procedurii în temeiul articolului 6 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul privind concentrările economice. Partea care a efectuat notificarea a prezentat observații scrise la 15 decembrie 2014, completate de rapoarte economice în ianuarie și februarie 2015.
3. La 5 noiembrie 2014, Regatul Spaniei, prin autoritatea sa națională de concurență, a prezentat o cerere de trimitere integrală a cazului privind tranzacția propusă în temeiul articolului 9 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul privind concentrările economice. În urma inițierii procedurii, precum și a atenționării transmise de Regatul Spaniei la 19 decembrie 2014, după audierea părții care a efectuat notificarea, la 26 ianuarie 2015, Comisia a adoptat o decizie de respingere a cererii de trimitere în temeiul articolului 9 alineatul (3) din Regulamentul privind concentrările economice.

Comunicarea privind obiecțiunile

4. La 25 februarie 2015, Comisia a adoptat o comunicare privind obiecțiunile („CO”) în care a ajuns la concluzia preliminară potrivit căreia tranzacția propusă ar împiedica în mod semnificativ concurența în cadrul unei părți semnificative a pieței interne în sensul articolului 2 din Regulamentul privind concentrările economice.
5. Partea care a efectuat notificarea a răspuns la comunicarea privind obiecțiunile la 11 martie 2015, iar Jazztel și-a prezentat observațiile referitoare la comunicarea privind obiecțiunile la 11 martie 2015.

Accesul la dosar

6. Orange a primit acces la dosar prin CD-ROM la 26 februarie 2014, 3 martie 2015, 27 martie 2015 și 30 aprilie 2015. Consilierii economici ai Orange au primit acces la datele confidențiale care au stat la baza analizei economice a Comisiei din comunicarea privind obiecțiunile prin intermediul unei camere de date.

Scrisoarea de expunere a faptelor

7. La 10 martie 2015, Comisia a transmis către Orange o scrisoare de expunere a faptelor, punând la dispoziția Orange informații cu privire la dovezile suplimentare identificate după adoptarea comunicării privind obiecțiunile, care au sprijinit concluziile preliminare formulate în comunicarea privind obiecțiunile și care puteau fi invocate în decizia finală. Partea care a efectuat notificarea a prezentat observații scrise la 13 martie 2015.

Suspendarea termenului

8. Întrucât Orange nu a răspuns la o cerere de informații din 7 ianuarie 2015, la 14 ianuarie 2015, Comisia a adoptat, în temeiul articolului 11 alineatul (3) din Regulamentul privind concentrările economice, o decizie de suspendare a termenului de examinare a tranzacției propuse începând din aceeași zi. Partea care a efectuat notificarea a răspuns la cererea de informații la 19 ianuarie 2015, iar procedura a fost reluată la 20 ianuarie 2015.
9. Întrucât Orange nu a răspuns la o cerere de informații din 11 decembrie 2014, la 18 martie 2015, Comisia a adoptat, în temeiul articolului 11 alineatul (3) din Regulamentul privind concentrările economice, o decizie de suspendare a termenului de examinare a tranzacției propuse începând din 4 martie 2015. Partea care a efectuat notificarea a răspuns la cererea de informații la 27 martie 2015, iar procedura a fost reluată la 28 martie 2015.

⁽¹⁾ În temeiul articolelor 16 și 17 din Decizia 2011/695/UE a președintelui Comisiei Europene din 13 octombrie 2011 privind funcția și mandatul consilierului-auditor în anumite proceduri în domeniul concurenței („Decizia 2011/695/UE”) (JO L 275, 20.10.2011, p. 29).

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi („Regulamentul privind concentrările economice”) (JO L 24, 29.1.2004, p. 1).

Persoane terțe interesate

10. La cererea motivată a acestora, am admis ca Másmovíl Ibercom SA („Másmovíl”), Vodafone Group plc („Vodafone”) și Xfera Móviles SA („Yoigo”) să fie audiate în calitate de persoane terțe interesate. Persoanele terțe interesate au prezentat observații în scris. De asemenea, am fost de acord cu cererile formulate de fiecare dintre aceste persoane de a participa la audierea oficială.
11. În urma audierii, la cerere, am fost de acord ca R Cable y Telecomunicaciones Galicia, SA („R Cable”) să fie audiată în calitate de persoană terță interesată în cadrul procedurii. R Cable a prezentat observații scrise.

Audierea

12. La audierea oficială, care a avut loc la 16 martie 2015, au participat părțile, persoanele terțe interesate, și anume Másmovíl, Vodafone și Yoigo, serviciile relevante ale Comisiei, reprezentanți ai autorităților naționale de concurență din 11 state membre (Belgia, Finlanda, Franța, Irlanda, Italia, Polonia, Portugalia, România, Spania, Suedia și Regatul Unit) și un reprezentant al Autorității AELS de Supraveghere. Părțile au solicitat și li s-au acordat sesiuni cu ușile închise pentru anumite părți ale prezentărilor lor.

Angajamente

13. Pentru a aborda problemele în materie de concurență ridicate de Comisie în comunicarea privind obiecțiunile, la 6 martie 2015 partea care a efectuat notificarea a prezentat un set de angajamente față de Comisie. Comisia a efectuat un test de piață referitor la aceste angajamente la 13 martie 2015.
14. Partea care a efectuat notificarea a prezentat un set de angajamente revizuite la 29 martie 2015 și la 6 aprilie 2015. Acest din urmă set de angajamente a fost supus unui test de piață la 8 aprilie 2015. Partea care a efectuat notificarea a prezentat un set final de angajamente la 20 aprilie 2015.
15. Pe baza setului final de angajamente, Comisia a concluzionat că tranzacția propusă este compatibilă cu piața internă și cu Acordul privind SEE.

Concluzie

16. În temeiul articolului 16 din Decizia 2011/695/UE, am examinat dacă proiectul de decizie se referă exclusiv la obiecțiunile cu privire la care părțile au avut posibilitatea de a-și face cunoscute punctele de vedere și am ajuns la o concluzie afirmativă.
17. În ansamblu, consider că toate părțile au fost în măsură să își exercite în mod efectiv drepturile procedurale în acest caz.

Bruxelles, 11 mai 2015.

Joos STRAGIER

Rezumatul Deciziei Comisiei**din 19 mai 2015****privind declararea unei concentrări ca fiind compatibilă cu piața internă și cu Acordul privind SEE****(Cazul M.7421 – Orange/Jazztel)***[notificată cu numărul C(2015) 3370]***(Numai textul în limba engleză este autentic)****(Text cu relevanță pentru SEE)****(2015/C 407/10)**

La 19 mai 2015, Comisia a adoptat o decizie referitoare la un caz de concentrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi ⁽¹⁾, în special cu articolul 8 alineatul (2) din regulamentul menționat. O versiune neconfidențială a textului integral al deciziei este disponibilă în versiunea lingvistică autentică a cazului pe site-ul Direcției Generale Concurență, la următoarea adresă: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. PĂRȚILE

- (1) Orange SA („Orange” sau „partea care a efectuat notificarea”), prin intermediul filialei sale deținute integral France Telecom España SAU care funcționează sub denumirea sa comercială Orange España, furnizează servicii de telecomunicații mobile, de telefonie fixă și de acces la internet către consumatorii din Spania. Orange este al treilea mare operator de rețele mobile („MNO”) din Spania. Pentru a furniza servicii de acces fix la internet și de telefonie fixă, Orange se bazează în special pe accesul direct regulat, prin degruparea buclei locale („LLU”), la rețeaua de cupru a operatorului de telecomunicații istoric, Telefónica, utilizând propria rețea xDSL. Acesta operează, de asemenea, propria rețea FTTH („fibră până acasă”), acoperind 800 000 de unități de clădire la sfârșitul anului 2014. În 2014, Orange era cel de al treilea mare actor de pe piața cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet, atât din punctul de vedere al veniturilor, cât și din punctul de vedere al abonaților.
- (2) Jazztel plc („Jazztel”, împreună cu Orange, „părțile”) furnizează servicii de telefonie fixă, de acces la internet și de telecomunicații mobile în Spania. Jazztel furnizează servicii de acces fix la internet și de telefonie fixă prin intermediul rețelei sale xDSL dedicate bazate pe accesul LLU la rețeaua de cupru a Telefónica și prin intermediul propriei rețele FTTH, acoperind 3 milioane de unități de clădire din Spania. Jazztel furnizează servicii de telecomunicații mobile în calitate de furnizor de rețele mobile virtuale („MVNO”) prin intermediul rețelei Orange. În 2014, Jazztel era al patrulea mare actor de pe piețele cu amănuntul ale serviciilor de acces fix la internet, atât din punctul de vedere al veniturilor, cât și din punctul de vedere al abonaților.

II. OPERAȚIUNEA

- (3) La 16 octombrie 2014, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul privind concentrările economice, o notificare oficială a intenției întreprinderii Orange de a dobândi controlul unic asupra Jazztel printr-o ofertă publică de cumpărare („tranzacția propusă”).
- (4) Prin urmare, fuziunea constituie o concentrare în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice.

III. PROCEDURA

- (5) La 4 decembrie 2014, Comisia a constatat că tranzacția propusă ridică serioase semne de întrebare în ceea ce privește compatibilitatea sa cu piața internă și a adoptat o decizie de inițiere a procedurii în temeiul articolului 6 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul privind concentrările economice.
- (6) La 5 noiembrie 2014, Comisia a primit o cerere din partea Regatului Spaniei de a transmite întregul caz autorității naționale de concurență, Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia („CNMC”), în temeiul articolului 9 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul privind concentrările economice. După inițierea procedurii în conformitate cu decizia prevăzută la articolul 6 alineatul (1) litera (c), la 19 decembrie 2014 Regatul Spaniei a transmis o scrisoare de atenționare privind cererea sa de trimitere. La 26 ianuarie 2015, Comisia a adoptat o decizie în temeiul articolului 9 alineatul (3) din Regulamentul privind concentrările economice, respingând cererea de trimitere.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

- (7) La 6 martie 2015, Orange a prezentat Comisiei angajamentele sale. Pe baza rezultatelor testului de piață, precum și a feedbackului Comisiei cu privire la aceste angajamente, Orange a prezentat noi seturi de angajamente la 29 martie 2015 și, respectiv, la 6 aprilie 2015. La 20 aprilie 2015, Orange a prezentat un set final de angajamente care fac tranzacția compatibilă cu piața internă.

IV. EXPUNERE DE MOTIVE

A. PIEȚELE RELEVANTE ALE PRODUSULUI

- (8) În conformitate cu deciziile anterioare ale Comisiei referitoare la piețele serviciilor de telecomunicații fixe și mobile, piețele relevante ale produsului din Spania sunt definite, în sensul prezentei decizii, după cum urmează:
- (9) La nivelul pieței cu amănuntul: (i) furnizare de servicii de telefonie vocală fixă; (ii) furnizare de servicii de acces fix la internet; (iii) furnizare de servicii de telecomunicații mobile; (iv) piață posibilă pentru furnizare de servicii de tip „multiple play”.
- (10) La nivelul pieței cu ridicata: (v) terminarea apelurilor în rețele fixe; (vi) terminarea apelurilor în rețele mobile; (vii) servicii de tranzit al apelurilor naționale în rețele fixe; (viii) servicii de acces în bandă largă; (ix) conectivitate la internet; (x) servicii de telecomunicații globale („GTS”); (xi) servicii de transport internațional; (xii) acces și inițiere a apelurilor în rețele mobile; (xiii) roaming internațional în rețele mobile; și (xiv) apeluri de la un capăt la altul.
- (11) Detalii suplimentare cu privire la definirea pieței în ceea ce privește piața pentru furnizarea cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet și piața posibilă pentru furnizarea cu amănuntul a serviciilor de tip „multiple play”, care sunt afectate orizontal și care au o importanță deosebită în acest caz, sunt prezentate mai jos.

Piața pentru furnizarea cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet

- (12) În conformitate cu deciziile anterioare ale Comisiei, Comisia consideră că, în acest caz, există piețe distincte, pe de o parte, pentru consumatorii rezidențiali și pentru consumatorii reprezentați de întreprinderile mici (care fac parte din piața pentru furnizarea cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet) și, pe de altă parte, pentru consumatorii reprezentați de întreprinderile mari (care fac parte din piața cu amănuntul distinctă pentru conectivitatea comercială). Comisia a luat în considerare, în acest caz, eventuale segmentări ale pieței serviciilor de acces fix la internet pe baza vitezei (mai mare și mai mică de 30 Mb/s) sau a tehnologiei de distribuție (cupru, cablu coaxial din fibre hibride „HFC” și FTTH). În cele din urmă, Comisia lasă definirea exactă a pieței deschisă din acest punct de vedere. Comisia concluzionează că serviciile de acces fix la internet destinate consumatorilor rezidențiali și celor reprezentați de întreprinderile mici, indiferent dacă viteza este mai mare sau mai mică de 30 Mb/s și indiferent de tehnologia de distribuție utilizată pentru furnizarea acestor servicii către consumatorii finali, aparțin aceleiași piețe relevante pentru furnizarea cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet în Spania.
- (13) În conformitate cu deciziile anterioare ale Comisiei și cu opinia părții care a efectuat notificarea, zona de acoperire geografică a pieței sus-menționate este considerată a fi națională, adică aceasta corespunde teritoriului Regatului Spaniei.

Piața (piețele) posibilă (posibile) pentru furnizarea cu amănuntul a serviciilor de tip „multiple play”

- (14) Serviciile de tip „multiple play” cuprind un pachet sau mai multe pachete care conțin următoarele servicii destinate consumatorilor finali: servicii de telefonie fixă, servicii de acces fix la internet, servicii de telecomunicații mobile și servicii de televiziune. Aceste servicii pot consta în așa-numitele pachete de tip „dual-play”, „triple-play” sau chiar „quadruple-play” care înglobează o parte sau toate serviciile menționate anterior. În deciziile anterioare⁽¹⁾, Comisia a lăsat în cele din urmă deschisă problema existenței unei piețe pentru serviciile de tip „multiple play” distincte în raport cu piețele pentru fiecare dintre componentele pachetelor.
- (15) Pachetele de servicii, care permit consumatorilor finali să obțină prețuri mai bune și care simplifică deciziile de cumpărare ale consumatorilor, joacă un rol semnificativ în segmentul rezidențial din Spania. Comisia concluzionează că poate fi lăsată deschisă problema legată de posibilitatea (i) ca serviciile de tip „multiple play” să constituie o piață distinctă a produsului (incluzând toate posibilele combinații de servicii de tip „dual-play”, „triple-play” și „quadruple-play”) sau (ii) să existe mai multe piețe distincte ale produsului de tip „multiple play” (inclusiv combinații selectate ale pachetelor de componente, de exemplu exclusiv „dual-play”, exclusiv „triple-play”, „triple-play” și „quadruple-play” combinat, exclusiv „quadruple-play”), diferite de piețele asociate fiecăruia dintre serviciile de telecomunicații de bază.

⁽¹⁾ Decizia Comisiei din 16 iunie 2011 în cazul M.5900 – LGI/KBW, punctele 183-186; Decizia Comisiei din 25 ianuarie 2010 în cazul M.5734 – Liberty Global Europe/Unitymedia, punctele 43-48; Decizia Comisiei din 3 iulie 2012 în cazul M.6584 – Vodafone/Cable&Wireless, punctele 102-104; Decizia Comisiei din 20 septembrie 2013 în cazul M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland, punctul 261; Decizia Comisiei din 2 iulie 2014 în cazul M.7231 – Vodafone/ONO, punctul 49.

- (16) Anterior⁽¹⁾, Comisia a considerat că o piață posibilă a serviciilor de tip „triple-play” înglobând servicii de telefonie fixă, servicii de acces fix la internet și servicii de televiziune cu plată ar avea o acoperire națională. În acest caz, Comisia concluzionează că problema delimitării geografice exacte, indiferent dacă este la nivel național sau regional, a pieței (piețelor) posibile pentru furnizarea cu amănuntul a serviciilor de tip „multiple play”, poate fi lăsată deschisă.

B. EVALUAREA CONCURRENTIALĂ

- (17) În urma unei investigații aprofundate, Comisia concluzionează că tranzacția propusă nu ridică probleme de natură concurențială în ceea ce privește următoarele piețe din Spania: (i) piața cu amănuntul a serviciilor de telefonie fixă; (ii) piața cu amănuntul a serviciilor de telecomunicații mobile; (iii) piața cu ridicata pentru furnizarea serviciilor de acces în bandă largă; și (iv) piața cu ridicata a serviciilor de terminare a apelurilor în rețele fixe; (v) piața cu ridicata a serviciilor de terminare a apelurilor în rețele mobile; (vi) piața cu ridicata pentru furnizarea serviciilor de tranzit al apelurilor naționale în rețele fixe; (vii) piața cu ridicata a serviciilor de conectivitate la internet; (viii) piața serviciilor GTS; (ix) piața cu ridicata a serviciilor de transport internațional; (x) piața cu ridicata a serviciilor de acces și de inițiere a apelurilor în rețele mobile; și (xi) piața cu ridicata a apelurilor de la un capăt la altul. Comisia concluzionează, de asemenea, că tranzacția propusă nu ridică probleme de natură concurențială în ceea ce privește piețele cu ridicata ale serviciilor internaționale de roaming din Franța, Polonia și România.

- (18) Cu toate acestea, Comisia concluzionează că, deși tranzacția propusă nu ar duce la crearea sau la consolidarea unei poziții dominante (unice) a entității rezultate în urma fuziunii, ar rezulta totuși un obstacol semnificativ în calea concurenței efective pe piața cu amănuntul a furnizării serviciilor de acces fix la internet, precum și pe piața posibilă a serviciilor de tip „multiple play”, pe piața posibilă a serviciilor de tip „dual-play”, pe piața posibilă a serviciilor de tip „triple-play” și pe piața posibilă a serviciilor combinate de tip „triple-play” și „quadruple-play”, în Spania.

(a) Piața serviciilor de acces fix la internet

- (19) În prezent există patru furnizori de servicii de telecomunicații fixe la nivel național în Spania (Telefónica, Vodafone, Orange și Jazztel). Acești patru furnizori reprezintă aproximativ 91 % din piața din punctul de vedere al veniturilor și aproximativ 94 % din punctul de vedere al abonaților. Restul pieței este acoperită de (i) trei operatori de cablu regionali care își desfășoară activitatea în nordul Spaniei⁽²⁾ și de (ii) concurenți minori bazați în mare măsură pe servicii (în special de tip bitstream sau pe revânzarea de produse de telecomunicații fixe), precum Másmovíl sau Pepephone.
- (20) Evoluția cotelor de piață demonstrează că Orange și Jazztel au fost cei mai dinamici operatori ai serviciilor de acces fix la internet din ultimii ani. Pe de altă parte, Telefónica a înregistrat un declin puternic atât la nivelul abonaților, cât și la nivelul veniturilor, în timp ce alți operatori naționali, precum Vodafone și ONO, au avut o performanță stabilă.
- (21) Comisia consideră că tranzacția propusă va reduce numărul de actori naționali de pe piața generală a serviciilor de acces fix la internet prin fuzionarea celor mai de succes operatori (din punctul de vedere al creșterii cotei de piață) din ultimii ani. Principalul impact s-ar înregistra, pe termen scurt, în segmentul cu viteză de până la 30 Mb/s, deși în ceea ce privește segmentul de bandă largă de foarte mare viteză („VHBB”) al serviciilor de acces fix la internet cu o viteză de peste 30 Mb/s nu pot fi trase concluzii ferme din cauza incertitudinii legate de preluarea și dezvoltarea rețelei de acces de generație următoare („NGA”) ⁽³⁾ în următorii ani.
- (22) Comisia concluzionează că atât Orange, cât și – în special – Jazztel au jucat un rol important în exercitarea de constrângeri concurențiale una asupra celeilalte și asupra celorlalți concurenți, în ultimii ani. Comisia recunoaște rolul de actor important pe piață al Telefónica. Cu toate acestea, contrar afirmațiilor invocate de partea care a efectuat notificarea, potrivit cărora Telefónica este cel mai agresiv operator din punctul de vedere al prețurilor, Comisia constată că Telefónica se axează mai mult pe păstrarea clienților și pe oferte cu valoare mai ridicată.
- (23) În plus, Comisia consideră, în principal pe baza analizei documentelor interne ale Orange, că entitatea rezultată în urma fuziunii va dispune de mai puține stimulente pentru a concura în comparație cu stimulentele de care ar dispune Orange și Jazztel în mod independent. În plus, Comisia consideră că tranzacția propusă va duce la o pierdere a presiunii concurențiale, ca urmare a dispariției ofertelor convergente și cu prețuri scăzute ale Jazztel, care exercitau o presiune asupra ofertelor tuturor operatorilor principali.

⁽¹⁾ Decizia Comisiei din 16 iunie 2011 în cazul M.5900 – LGI/KBW, punctele 183-186.

⁽²⁾ Cei trei operatori de cablu regionali (Euskaltel, R Cable și Telecable) concurează numai în regiunile din nordul Spaniei, și anume Țara Bascilor, Galicia și, respectiv, Asturias.

⁽³⁾ Rețelele NGA sunt rețele de acces prin cablu care constau integral sau parțial în elemente optice și care au capacitatea de a livra servicii de acces în bandă largă cu caracteristici îmbunătățite (precum o rată mai mare de transfer) în comparație cu cele furnizate prin rețelele de cupru deja existente.

- (24) Ambele părți exercită o importantă presiune concurențială asupra tuturor celorlalți concurenți, inclusiv asupra Telefónica și Vodafone. Modificarea stimulentele entității rezultate în urma fuziunii și posibila majorare a prețurilor ulterioară fuziunii ar reduce în mod semnificativ această presiune asupra bazelor de clienți ale operatorilor aflați în concurență. Prin urmare, concurenților le-ar fi mai ușor să își păstreze clienții existenți sau chiar să atragă noi clienți de la entitatea rezultată în urma fuziunii. Creșterea cererii va stimula operatorii aflați în concurență să își majoreze prețurile la rândul lor.
- (25) Comisia concluzionează că este puțin probabil ca respectivii concurenți ai entității rezultate în urma fuziunii, și anume Vodafone și Telefónica, să se opună potențialelor majorări ale prețurilor ale entității rezultate în urma fuziunii după tranzacția propusă, și ca tranzacția propusă să împiedice în mod semnificativ concurența efectivă pe piața pentru furnizarea cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet în Spania.

(b) Piața posibilă a serviciilor de tip „multiple play”

- (26) Activitățile părților se suprapun în cazul pieței posibile pentru toate serviciile de tip „multiple play”, al piețelor distincte posibile pentru serviciile de tip „dual-play” ⁽¹⁾ și pentru serviciile de tip „triple-play” ⁽²⁾, precum și al pieței posibile care combină servicii de tip „triple-play” și „quadruple-play” ⁽³⁾. Întrucât Jazztel nu este activă în domeniul serviciilor de televiziune cu plată, nu există nicio suprapunere în furnizarea serviciilor de tip „quadruple-play”.

Piața serviciilor de tip „multiple play”

- (27) Poziția părților pe o piață globală a serviciilor de tip „multiple play” ar fi aproape identică cu poziția lor pe piața serviciilor de acces fix la internet, întrucât toate ofertele de servicii de tip „multiple play” din Spania includ servicii de acces fix la internet, iar proporția serviciilor de acces fix la internet furnizate ca serviciu de sine stătător în afara unui pachet este neglijabilă ⁽⁴⁾. Prin urmare, o evaluare a impactului tranzacției propuse asupra pieței posibile a serviciilor de tip „multiple play” ar conduce la constatarea unui obstacol semnificativ în calea concurenței efective, în ceea ce privește piața cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet.

Piața distinctă pentru serviciile de tip „dual-play”

- (28) În cazul în care este analizată o piață distinctă a serviciilor de tip „dual-play”, Comisia consideră că preocupările în materie de concurență exprimate cu privire la aceasta sunt mai puțin ferme decât pentru piața cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet, însă ar continua să constituie un obstacol semnificativ în calea concurenței efective. Într-adevăr, în cadrul unei astfel de piețe a serviciilor de tip „dual-play”, părțile sunt, în general, mai puțin agresive, dar rămân în continuare forțe concurențiale importante. Analiză cantitativă preconizează majorări de prețuri mai scăzute, dar tot semnificative. În special, Comisia concluzionează că tranzacția propusă va elimina două forțe concurențiale importante și va reduce stimulentele entității rezultate în urma fuziunii de a concura. O astfel de pierdere a concurenței nu ar fi compensată de concurenții existenți sau de cei nou-intrați.
- (29) În lumina celor de mai sus, Comisia concluzionează că tranzacția propusă nu va împiedica în mod semnificativ concurența efectivă nici în cazul unei piețe distincte posibile a serviciilor de tip „dual-play”.

Piața distinctă a serviciilor de tip „triple-play” și piața care combină servicii de tip „triple-play” și „quadruple-play”

- (30) De asemenea, Comisia a evaluat impactul tranzacției propuse asupra unei piețe posibile combinând servicii de tip „triple-play” și „quadruple-play”, având în vedere caracterul comun al infrastructurii de bază a celor două piețe și actuala trecere a pieței de la servicii de tip „triple-play” la servicii de tip „quadruple-play”. Comisia consideră că tranzacția propusă ar împiedica în mod semnificativ concurența pe această piață și *a fortiori* pe piața distinctă posibilă a serviciilor de tip „triple-play”, date fiind cotele de piață mai ridicate ale părților pe piața serviciilor de tip „triple-play”.

Concluzie privind serviciile de tip „multiple play”

- (31) Comisia concluzionează că tranzacția propusă va împiedica în mod semnificativ concurența efectivă pe piețele posibile ale serviciilor de tip „multiple play”, pe piața posibilă a serviciilor de tip „dual-play”, pe piața posibilă a serviciilor de tip „triple-play”, precum și pe piața posibilă combinând servicii de tip „triple-play” și „quadruple-play” din Spania.

⁽¹⁾ Serviciile de tip „dual-play” cuprind servicii de acces fix la internet și servicii de telefonie fixă.

⁽²⁾ Serviciile de tip „triple-play” cuprind aceleași servicii ca ofertele de servicii de tip „dual-play”, în plus față de serviciile de telecomunicații mobile.

⁽³⁾ Serviciile de tip „quadruple-play” cuprind aceleași servicii ca ofertele de servicii de tip „triple-play”, în plus față de serviciile de televiziune cu plată.

⁽⁴⁾ Doar un procent de aproximativ 1 % din totalitatea serviciilor de acces fix la internet nu este oferit ca parte dintr-un pachet incluzând cel puțin servicii de telefonie fixă.

(c) **Analiză cantitativă a efectelor orizontale necoordonate**

(32) Comisia a efectuat, de asemenea, o analiză a măsurii în care eliminarea concurenței dintre părți va genera un stimulent în sensul majorării prețului pentru entitatea rezultată în urma fuziunii după tranzacție. Analiza Comisiei se axează pe două tipuri de produse, și anume: (i) tipul de produs „dual-play” constând în servicii de telefonie fixă și de acces fix la internet și (ii) o agregare a serviciilor de tip „triple-play” și „quadruple-play” constând în servicii de tip „dual-play”, plus servicii mobile și, eventual, de televiziune. Comisia consideră că aceste tipuri de produse constituie substituite bune pentru aprecierea analizei cantitative a majorărilor de preț pe piața cu amănuntul a serviciilor de acces fix la internet, întrucât aproape toate serviciile de acces fix la internet sunt vândute ca parte a unui pachet. Toate aceste tipuri de produse oferă acces fix la internet ca parte a pachetului⁽¹⁾. Analiza cantitativă efectuată indică faptul că părțile impun o constrângere concurențială semnificativă unele asupra celorlalte, în special în ceea ce privește serviciile de tip „triple-play” și „quadruple-play”.

(33) În general, evaluarea cantitativă a posibilelor efecte ale eliminării concurenței orizontale ca urmare a fuziunii indică faptul că fuziunea ar putea duce la majorări semnificative ale prețurilor în cele două scenarii de referință luate în considerare pentru analiză.

(d) **Probabilitate limitată de intrări suficiente pe piețele cu amănuntul care implică servicii de acces fix la internet**

(34) Comisia consideră că obstacolele la intrarea pe piețele cu amănuntul care implică servicii de acces fix la internet sunt semnificative. Acest lucru se aplică atât segmentului VHBB, care nu este reglementat în Spania, cât și segmentului pentru viteze mai mici de 30 Mb/s care este supus unei reglementări directe și indirecte.

(e) **Probabilitate limitată de intrări suficiente pe piețele „multiple play” care implică o componentă mobilă**

(35) În ceea ce privește intrarea pe piețele „multiple play” care implică o componentă mobilă, Comisia ia act de faptul că, pentru a oferi servicii de telecomunicații fixe și mobile în cadrul unui pachet, operatorii de telecomunicații trebuie să aibă acces la ambele componente, componenta fixă și cea mobilă, ale pachetului. În plus, un astfel de acces ar trebui să fie acordat la prețuri care să permită operatorului să reproducă prețurile cu amănuntul de pe piață și să perceapă o marjă pozitivă. Prin urmare, factorul esențial în acest sens îl reprezintă prețurile cu ridicata rezonabile pentru servicii de telecomunicații mobile, inclusiv cu tehnologie 4G. Având în vedere actuala insecuritate juridică care implică interpretarea corectă a reglementării actuale a furnizării de servicii cu ridicata de acces și de inițiere a apelurilor în rețele de telefonie mobilă din Spania, pe lângă constatările deja expuse mai sus în ceea ce privește intrarea pe piețele cu amănuntul care implică servicii de acces fix la internet, Comisia consideră că obstacolele din calea accesului la piețele serviciilor de tip „multiple play” care implică o componentă mobilă, cum ar fi produsele „triple-play” și „quadruple-play”, sunt ridicate.

(f) **Impactul tranzacției propuse asupra utilizării rețelelor NGA**

(36) Atât Orange, cât și Jazztel utilizează propriile rețele FTTH. Orange are o amprentă de mai mică amploare, cu aproximativ 0,8 milioane unități de clădire acoperite, în timp ce rețeaua FTTH a Jazztel acoperă 3 milioane de unități de clădire.

(37) Comisia consideră că dezvoltarea combinată a rețelei FTTH a Orange și Jazztel la nivel individual ar urma să fie mai mare sau egală cu planurile de dezvoltare a fibrei entității rezultate în urma fuziunii. Prin urmare, Comisia a ajuns la concluzia că este puțin probabil ca tranzacția propusă să conducă la o creștere semnificativă a acoperirii FTTH de către entitatea rezultată în urma fuziunii, în comparație cu scenariul dezvoltării la nivel individual. În ceea ce privește pierderea potențială a concurenței în zonele în care rețelele NGA ale părților s-ar fi suprapus în viitor, Comisia consideră că o astfel de constatare a pierderii concurenței viitoare nu poate fi stabilită cu gradul necesar de certitudine.

(g) **Creșterea eficienței**

(38) Comisia concluzionează că respectivele creșteri ale eficienței invocate de către partea care a efectuat notificarea în ceea ce privește (i) creșterea amprentei fibrei după fuziune; (ii) o mai bună poziție pentru a oferi produse de tip „quadruple-play” ca urmare a clientelei sale sporite după tranzacție; și (iii) o reducere a costului marginal al serviciilor oferite clienților DSL prin migrarea acestor clienți către fibră, evitându-se astfel tarifele de acces la infrastructura de cupru, nu sunt nici verificabile, nici specifice fuziunii și, prin urmare, nu pot fi acceptate. Cu toate acestea, Comisia consideră că respectivele creșteri ale eficienței legate de eliminarea dublei marginalizări a serviciilor mobile furnizate de Orange către Jazztel au fost demonstrate în conformitate cu standardele prevăzute în Orientările privind concentrările orizontale și pot fi acceptate. Aceste creșteri ale eficienței nu compensează în totalitate efectele anticoncurențiale ale fuziunii, efectele anticoncurențiale nete rămânând semnificative.

⁽¹⁾ Analiza se bazează pe pachete în ansamblu (și nu doar pe componenta legată de accesul fix la internet), întrucât clienții se abonează la întregul pachet făcând o singură alegere. În plus, stimulentele de a majora prețurile depinde de caracteristicile întregului pachet și nu doar de componenta legată de accesul fix la internet.

V. ANGAJAMENTE

1. Descrierea angajamentelor

- (39) În vederea abordării preocupărilor menționate anterior privind concurența, partea care a efectuat notificarea a prezentat un set final de angajamente la 20 aprilie 2015 (denumite în continuare „angajamentele”), care au cuprins două componente principale, și anume cesiunea unei rețele FTTH și un acces cu ridicata de tip bitstream la rețeaua ADSL a Jazztel („accesul cu ridicata de tip bitstream la ADSL”), precum și un acces cu ridicata opțional la rețeaua mobilă a părții care a efectuat notificarea.

Cesionarea rețelei FTTH

- (40) Partea care a efectuat notificarea se angajează să ceseze o rețea FTTH care să acopere aproximativ 720 000 de unități de clădire în cinci orașe, și anume Barcelona, Madrid, Malaga, Sevilla și Valencia. Rețeaua FTTH cesionată va fi independentă de partea care a efectuat notificarea și va constitui o rețea coerentă la nivelul cablurilor (care leagă mai multe linii de fibră). Întrucât rețeaua FTTH cesionată va acoperi unități de clădire amplasate pe părți ale rețelei Jazztel prin fibră optică nesuprapuse, părții care a efectuat notificarea i se va rezerva un drept irevocabil de folosință (denumit în continuare „IRU”) a 40 % din capacitatea cablurilor FTTH cesionate, măsurată la nivelul fiecărei centrale locale. Dreptul irevocabil de folosință va fi acordat pentru o perioadă de 35 ani, cu un tarif unic și cu un tarif recurent care să acopere costurile de întreținere datorate de către partea care a efectuat notificarea.

Acces cu ridicata de tip bitstream la ADSL

- (41) Partea care a efectuat notificarea se angajează să acorde cumpărătorului rețelei FTTH cesionate acces cu ridicata de tip bitstream la rețeaua ADSL a Jazztel. Accesul este asigurat ca serviciu național de tip bitstream cu interconectarea într-un singur punct de prezență, completată de un punct de interconectare de rezervă. Accesul cu ridicata va utiliza ca punct de intrare accesul direct reglementat la rețeaua de cupru a Telefónica și va asigura accesul la peste o mie de centrale locale ale Telefónica, acoperind aproximativ 78 % din teritoriul spaniol.
- (42) Partea care a efectuat notificarea va furniza serviciul inițial pentru o perioadă de 4 ani, care poate fi reînnoită pentru o perioadă suplimentară maximă de 4 ani.
- (43) Pe parcursul perioadei inițiale de 4 ani, cumpărătorul va plăti un tarif lunar de acces pentru fiecare linie, pe lângă un tarif fix care urmează a fi convenit în prealabil între partea care a efectuat notificarea și cumpărător. Acest tarif fix nu este legat de numărul de linii activate sau utilizate în cele din urmă de către cumpărător, dar poate fi legat de parametri de piață care sunt în afara controlului părții care a efectuat notificarea sau al cumpărătorului.
- (44) În timpul perioadei suplimentare de până la 4 ani, cumpărătorul va plăti doar un tarif de acces lunar. Acest tarif lunar nu poate depăși un anumit plafon lunar pe linie.
- (45) Accesul cu ridicata de tip bitstream la ADSL va permite, de asemenea, cumpărătorului să furnizeze servicii de telefonie fixă utilizând tehnologia VoIP (protocolul de telefonie prin internet). Într-adevăr, partea care a efectuat notificarea se angajează să asigure tehnologia de priorizare VoIP pe rețeaua Jazztel și să asigure calitatea serviciului.

Acces opțional la serviciile cu ridicata de telefonie mobilă

- (46) Angajamentele prevăd, de asemenea, că, în cazul în care cumpărătorul nu beneficiază deja de acces la o rețea de telecomunicații mobile incluzând servicii 2G, 3G și 4G, partea care a efectuat notificarea va asigura cumpărătorului un astfel de acces la servicii cu ridicata de telecomunicații mobile în condiții competitive și, în orice caz, în condiții la fel de favorabile ca și cele acordate de Orange pentru Jazztel în cadrul contractului MVNO existent. Acest acces cu ridicata opțional la rețeaua mobilă a părții care a efectuat notificarea trebuie să aibă o durată cel puțin egală cu durata accesului cu ridicata de tip bitstream la ADSL.

2. Evaluarea angajamentelor

- (47) Decizia concluzionează că angajamentele abordează în totalitate preocupările în materie de concurență.

Cesionarea rețelei FTTH

- (48) În ceea ce privește cesionarea rețelei FTTH, Comisia observă că dimensiunea acesteia depășește actuala suprapunere a rețelelor FTTH ale părților. Mai mult decât atât, unitățile de clădire cesionate sunt situate în 13 centrale locale diferite în cinci dintre cele mai mari șase orașe spaniole. Dimensiunea și amplasarea rețelei FTTH cesionate asigură faptul că aceasta este o întreprindere de sine stătătoare care poate funcționa independent de Orange. Prin urmare, Comisia consideră că acoperirea rețelei FTTH cesionate este suficientă și reflectă amprenta geografică a suprapunerii dintre actualele rețele prin fibră optică ale părților.

Acces cu ridicata de tip bitstream la ADSL

- (49) În ceea ce privește accesul cu ridicata de tip bitstream la ADSL, Comisia consideră că angajamentele asigură că această întreprindere are efecte cvasistructurale și duce la stimulente pentru cumpărător de a concura, similare cu cele de care dispune în prezent Jazztel. Pentru ca un cumpărător să poată concura la fel de agresiv ca Jazztel sau Orange actualmente, costurile sale variabile (recurente) ar trebui să fie aliniate la costurile marginale ale Orange sau ale Jazztel pentru furnizarea serviciului. Comisia a examinat în detaliu costurile pe care Orange și Jazztel le suportă în prezent pentru furnizarea de servicii bazate pe degruparea buclei locale și consideră că tariful lunar probabil nu depășește valoarea costurilor marginale ale acestora. Prin urmare, Comisia consideră că respectivul cumpărător va fi stimulat să concureze la fel de agresiv ca Jazztel și Orange în prezent.
- (50) Comisia constată că angajamentele nu stabilesc nicio limită în ceea ce privește numărul de abonați pe care îi poate dobândi cumpărătorul și pe care Orange are obligația de a-i deservi. Angajamentele precizează în mod explicit că tariful fix pentru perioada inițială nu este legat de numărul de linii utilizate în cele din urmă de către cumpărător. Prin urmare, accesul cu ridicata de tip bitstream la ADSL are efecte cvasistructurale.
- (51) În timpul perioadei suplimentare de până la 4 ani, cumpărătorul ar plăti numai un tarif de acces lunar, dar niciun tarif fix. Date fiind incertitudinile pe termen lung în ceea ce privește competitivitatea tehnologiei ADSL, un cumpărător nu s-ar putea angaja la plăți semnificative în avans pentru o perioadă de 8 ani. În același timp, stimulentele cumpărătorului de a concura cât mai agresiv posibil în perioada inițială de 4 ani sunt menținute, întrucât un număr mai mare de abonați va scădea prețul care urmează să fie plătit pe parcursul perioadei prelungite.

Acces opțional la serviciile cu ridicata de telefonie mobilă

- (52) În ceea ce privește accesul opțional cu ridicata la rețeaua mobilă a părții care a efectuat notificarea, Comisia consideră că respectivul cumpărător va fi în măsură să ofere pachete de tip „multiple play” care să conțină o componentă mobilă. Angajamentele prevăd că Orange va furniza cumpărătorului servicii cu ridicata de acces și de inițiere a apelurilor, inclusiv servicii 4G, în cazul în care acesta din urmă nu are deja acces la acestea. Condițiile trebuie să fie competitive și „la fel de favorabile ca și cele de care beneficiază Jazztel pentru o durată cel puțin egală cu durata acordului privind accesul cu ridicata de tip bitstream la ADSL”. Comisia consideră că această clauză este suficient de clară. În plus, Comisia va evalua condițiile convenite între Orange și cumpărător în comparație cu contractul MVNO existent între Orange și Jazztel.

VI. CONCLUZIE

- (53) Pentru motivele menționate mai sus, decizia concluzionează că operațiunea de concentrare, astfel cum a fost modificată prin angajamentele prezentate la 20 aprilie 2015, nu va ridica obstacole semnificative în calea concurenței efective pe piața internă sau pe o parte semnificativă a acesteia.
- (54) În consecință, concentrarea ar trebui să fie declarată compatibilă cu piața internă și cu funcționarea Acordului privind SEE, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) și articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul privind concentrările economice și cu articolul 57 din Acordul privind SEE.
-

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2015/C 407/11)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	1.11.2015
Durată	1.11-31.12.2015
Stat membru	Belgia
Stocul sau grupul de stocuri	COD/07D.
Specie	Cod (<i>Gadus Morhua</i>)
Zonă	VIIId
Tipul (tipurile) de nave de pescuit	—
Număr de referință	63/TQ104

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2015/C 407/12)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	6.11.2015
Durata	6.11-31.12.2015
Statul membru	Franța
Stocul sau grupul de stocuri	PLE/7HJK.
Specia	Cambulă de Baltica (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VIIh, VIIj și VIIk
Tipul sau tipurile de nave de pescuit	—
Numărul de referință	65/TQ104

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2015/C 407/13)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului (⁽¹⁾), a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	6.11.2015
Durată	6.11-31.12.2015
Stat membru	Franța
Stoc sau grup de stocuri	LIN/05EL
Specie	Mihalț-de-mare (<i>Molva molva</i>)
Zonă	Apele Uniunii și apele internaționale din zona V
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Număr de referință	64/TQ104

(⁽¹⁾) JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2015/C 407/14)

1. La data de 27 noiembrie 2015, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care un fond administrat de Intermediate Capital Group, plc („ICG”, Regatul Unit) și un fond administrat de Capiton AG („Capiton”, Germania) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Prefere Resins Holding GmbH („Prefere Resins”, Germania), aflată până acum sub controlul unic al Capiton.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii ICG: firmă de investiții cu sediul în Regatul Unit, activă în domeniul structurării și furnizării de finanțare de tip mezanin, credite cu efect de levier și participatii minoritare în Europa, regiunea Asia-Pacific și SUA;
- în cazul întreprinderii Capiton: firmă de investiții cu sediul central în Berlin care se concentrează pe investițiile în IMM-uri de mari dimensiuni din Germania, Austria și Elveția, realizate prin preluare de către conducere (*management buy-out*) și finanțare de extindere;
- în cazul întreprinderii Prefere Resins: producător de rășini fenolice și aminice pentru aplicații din domeniile industrial, al construcțiilor și al izolațiilor.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7875 — ICG/Capiton/Prefere Resins Holding, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

